

TEATRO FRONTERIZO-TEATROPOLITAN  
proponen

# CRIMENES Y LOCURAS DEL TRAIDOR LOPE DE AGUIRRE

Texto: José Sanchis Sinisterra - Dirección: Joan Ollé





## SÍNDROME AGUIRRE

*Durante cuatro siglos, el fantasma de Lope de Aguirre ha suscitado el terror y el odio entre quienes tuvieron noticia, próxima o remota, de su feroz aventura amazónica. También, aunque desde tiempos más recientes, ha sido objeto de asombro, admiración y fervorosos gestos reivindicativos. Es la prerrogativa de los "monstruos", de los héroes malditos, de esas figuras desafortunadas que encarnan en su genio y su figura las crispaciones hondas de su momento histórico.*

*Tal es el caso insólito de nuestro personaje, mero precipitado de violencias y anhelos coetáneos que en él --y en su desmesurada circunstancia-- estallaron con furia excepcional. Y es precisamente esta excepcionalidad, pero también su carácter de síntoma y paradigma de otras circunstancias comunes de ayer y de hoy --de un lado y de otro del Atlántico--, lo que confiere a Aguirre una tenaz permanencia en nuestro imaginario colectivo.*

*Abordamos ahora, con las limitaciones y poderes del teatro, la evocación--invocación de un personaje eminentemente teatral, granguiñolesco incluso, al decir de Caro Baroja. Y lo hacemos mediante una estrategia dramática poco habitual: su presencia resulta de su ausencia. De la ronda de espectros que desgana su rosario de monólogos, ha quedado excluida la figura central. Texto "descentrado", pues, plural, perspectivista, fragmentario, entrecortado, relativizador. Es decir: antidogmático.*

*También desde una peculiar poética escénica. Rechazando un historicismo de cartón-piedra, las imágenes textuales cristalizan en una heterogénea confluencia de tiempos, ámbitos y estilos. El escenario no pretende **representar** nada: es una simple --y compleja-- máquina productora de signos polisémicos que reclama del espectador una actitud abierta, constructiva, creadora.*

*No podía ser de otro modo. Un texto unívoco y didáctico, una puesta en escena explicativa y niveladora, hubieran anulado la fructífera y turbadora ambigüedad de quien reúne en sí tan dispares apelativos: Aguirre el Loco, el Traidor, el Peregrino, el Príncipe de la Libertad, el Primer Caudillo de América...*

J. SANCHIS SINISTERRA

## FICHA ARTISTICA

Por orden de intervención:

JUANA TORRALVA	_____	Lina Sala
PEDRO DE URSUA	_____	Lander Iglesias
INES DE ATIENZA	_____	Rocío Gil
FERNANDO DE GUZMAN	_____	Abel Vitón
MARAÑÓN	_____	Ricardo Moya
ANTON LLAMOSO	_____	Francesc Orella
ANA DE ROJAS	_____	Klara Badiola
ELVIRA DE AGUIRRE	_____	Ester Rabinad
PEDRARIAS DE ALMESTO	_____	Diego de León

ESCENOGRAFIA Y ATREZZO	_____	Josep Sallés
DISEÑO Y DIRECCION DE VESTUARIO	_____	Aurea Plou
ILUMINACION	_____	Enric Teunis
COREOGRAFIA	_____	Andreu Bresca
ASESORAMIENTO CORPORAL	_____	Lander Iglesias
DIRECCION MUSICAL	_____	Angel Illarramendi
REALIZACION ESCENOGRAFICA	_____	Estudis Ciudad
REALIZACION VESTUARIO	_____	Carmen Rodríguez
TECNICO DE LUCES	_____	Antonio Rodríguez
REGIDOR	_____	Jordi Martinez
GESTION Y PRODUCCION	_____	Carmen Gallo
ASISTENTE PRODUCCION	_____	Marian Arruti
AYUDANTE DE DIRECCION	_____	Jordi Dauder
TEXTO	_____	José Sanchis Sinisterra
DIRECCION	_____	Joan Ollé

Con la colaboración de / I.N.A.E.M. (Ministerio de Cultura) / Departamento de Cultura del Gobierno Vasco / Diputación Foral de Guipúzcoa / Ayuntamiento de San Sebastián / Antzerti /

## **CRIMENES Y LOCURAS DEL TRAIADOR LOPE DE GUIRRE**

### **PRIMER MONOLOGO:**

*\*Reniegos de la Juana Torralva, privada del derecho a la palabra*

### **SEGUNDO MONOLOGO:**

*\*Delirio del gobernador Pedro de Ursua, aquejado de fiebres*

### **TERCER MONOLOGO:**

*\*Planto de Doña Inés de Atienza ante el cadáver de Ursua, su amante*

### **CUARTO MONOLOGO:**

*\*Emociones y flato de Don Fernando de Guzmán, príncipe del Perú, tierra firme y Chile por la gracia de Dios*

### **QUINTO MONOLOGO:**

*\*Extravíos de un Marañón sin nombre en la Selva Amazónica*

### **SEXTO MONOLOGO:**

*\*Razones del matarife Antón Llamoso*

### **SEPTIMO MONOLOGO:**

*\*Plegaria póstuma de Ana de Rojas, vecina de la Isla Margarita*

### **OCTAVO MONOLOGO:**

*\*Soliloquio de Elvira de Aguirre, poco antes de ser inmolada por su padre*

### **NOVENO MONOLOGO:**

*\*Confesión del soldado Pedrarias de Alместo, cronista ocasional de la jornada*

### **FICHA TECNICA:**

- **ESCENARIO:** Medidas mínimas 7m. de boca x 5m. de fondo
- **CAMARA NEGRA**
- **TELARES, EN SU DEFECTO, CINCO BARRAS**
- **30.000 v. DE LUZ**

### **CONTACTOS:**

- **EL TEATRO FRONTERIZO**  
Carrer Nou de Sant Francesc, 27  
08002 - Barcelona  
Teléfono 93/302 57 32 - 398 70 71 - 674 54 63
- **TEATROPOLITAN**  
Oiartzun, 5 - 2. B  
Donostia - Gipuzkoa  
Teléfono 943/27 46 64